

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1983 Nr. 30

A. TITEL

*Verdrag tot oprichting van een Europees Ruimte Agentschap, met
Bijlagen;
Parijs, 30 mei 1975*

B. TEKST

De Nederlandse, de Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Bijlagen, zijn geplaatst in *Trb.* 1975, 123. Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1980, 198.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1980, 198, en rubriek J van *Trb.* 1981, 126, van *Trb.* 1982, 42 en 110. Zie ook rubriek J hieronder.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1980, 198.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1980, 198.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1975, 123, *Trb.* 1980, 198, *Trb.* 1981, 126 en *Trb.* 1982, 42 en 110¹⁾.

¹⁾ De op blz. 46 en 49 afgedrukte financiële bijdrage van de Bondsrepubliek Duitsland is verhoogd van 3.000 tot 11.273 miljoen r.e.

In overeenstemming met artikel I, tweede lid, van Bijlage III behorende bij het onderhavige Verdrag, juncto artikel V, eerste lid, letter b, van het onderhavige Verdrag is nog de volgende Verklaring betreffende een niet-verplicht programma opgesteld door de aan dat niet-verplichte programma deelnemende Staten (waaronder het Koninkrijk der Nederlanden):

- Verklaring inzake een voorbereidend programma voor ruimtetransportsystemen op lange termijn; 6 oktober 1982 (laatstelijk herzien op 14 januari 1983).

Deze Verklaring behoeft ingevolge artikel 91, eerste lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens het Koninkrijk daaraan kan worden gebonden.

Tekst en vertaling van deze Verklaring luiden als volgt:

Declaration concerning a preparatory programme for long-term space transportation systems

The participating States listed below (hereinafter called „the participating States”),

.....

Having regard to Article V.1(b) of the Convention, as well as to Annex III thereto,

I. Agree to undertake the execution of a preparatory programme for longterm space transportation systems and approve its general objectives and technical content described in Annex A to the present Declaration;

II. Agree to allocate to the execution of this preparatory programme a financial envelope of 11.1 million accounting units, at mid-1981 price levels and 1982 conversion rates and in conformity with the budget structure in force on 1 January 1982;

III. Agree to contribute to this financial envelope in accordance with the provisions of Annex B to the present Declaration;

IV. Invite the Director General to:

- ensure coordination between the work undertaken under this programme and the work carried out under related ESA programmes, so as to benefit from the latter and avoid any duplication of work;

- draw on the expertise demonstrated in connection with earlier programmes;

- ensure coordination between the work undertaken under this

programme and the work carried out by the participating States under their national programmes, and make maximum use of the results that have been achieved under the national programmes in question and which are of interest of the present programme;

– seek to take an active part in the preliminary space station definition studies conducted by NASA.

V. Take measures with a view to facilitating the Agency's access to the available results of the work carried out under their related national programmes, to the extent necessary for optimum execution of the present programme, as well as the Agency's use thereof, subject to compliance with any intellectual property rights.

VI. Agree that work may start as soon as the subscribed contributions amount to 75% of the financial envelope referred to in paragraph II; it is understood that work will be initiated only on the basis of the level of subscribed contributions.

VII. Fix at 15 January 1983 the deadline by which a participating State may notify the Director General, in conformity with Article I.4 of Annex III to the Convention, that is not in a position to subscribe to the provisions of the present Declaration and the Implementing Rules for the programme; agree however, in view of the timetable constraints of the programme, to do their utmost to notify their acceptance of this Declaration as soon as possible, and to consider, if need be, interim measures for the commitment of urgent work.

De volgende Lid-Staten hebben de Verklaring aanvaard:

de Bondsrepubliek Duitsland	6 oktober 1982
Zweden	6 oktober 1982
België	27 oktober 1982
Denemarken	9 december 1982
Frankrijk	22 december 1982
het Koninkrijk der Nederlanden ¹⁾	24 december 1982
(voor Nederland)	
Italië	6 januari 1983
Spanje	14 januari 1983
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland	14 januari 1983

¹⁾ Onder voorbehoud van parlementaire goedkeuring.

Annex A

1. *Broad lines of the preparatory programme*

The preparatory programme is intended to analyse the various options open to Europe for space transportation systems (STS – launchers and in-orbit infrastructures) beyond Ariane 4 and Spacelab FOD (*) and shall provide participating States with the elements necessary for making decisions on the selection of a long-term policy and on the start of new programmes.

For this the preparatory programme will:

(a) investigate the foreseeable world user requirements and in particular the European demands,

(b) analyse options open to Europe beyond the programmes now approved to fulfil these demands. This includes:

– investigation and preparation of the necessary decision elements on:

- maintaining in Europe an independent launch capability,
- developing a European in-orbit infrastructure,
- pursuing transatlantic cooperation through participation in the future United States space station programme,

– analysis and preparation of decision elements for a long-term European space policy concerning space transportation and orbital systems.

(c) study and identify the technological work necessary to validate critical technical elements,

(d) make estimates of costs to Europe of the various options.

The preparatory programme will deal with three main themes, which cover all possible options. These are:

(i) maintain in Europe an independent launch capability that meets the foreseeable requirements of European and other users and is competitive with space transportation systems existing or planned elsewhere,

(ii) provide Europe with a capability of carrying out orbital operations (including return to earth) by means of in-orbit infrastructures developed independently or by cooperation with NASA in the future US space station activities,

(*) FOD = Follow-on Development.

(iii) maintain Europe's access to manned systems opened by Spacelab by participating in US space station activities and considering the evolution of European in-orbit infrastructures.

The whole of the preparatory programme activities will be based on and make use of the results from all programmes within the Agency context or in the Member States, related work now engaged, and the expertise available (e.g. the predevelopment studies on cryogenic engines, the operation of free-flyers, and other predevelopment studies).

2. *Content of the Preparatory Programme*

The preparatory programme will cover technical studies, entrusted in the main to industry, and analyses of the future needs of European and other missions carried out in close liaison with the potential users. Economic studies will permit a comparison of the various solutions envisaged.

The study topics so far identified that will allow an analysis of the different possibilities that will be open to Europe before the middle of the decade are:

A. *European Launching Capability.*

Studies on possible improvements to the overall cost-effectiveness of the present European launch capability for the predominant markets.

B. *Space station utilisation aspects and mission requirements.*

Identification and refinement of mission models, market analyses, reference missions for European in-orbit infrastructures and for cooperation with the US space station programme.

C. *In-orbit infrastructures.*

C.1 *European in-orbit infrastructures (IOI):*

Definition and evaluation of different IOI approaches, definition of the possible contents of these, of the implementation scenarios, economic assessments, derivation of programme implementation data, synthesis at the systems level and elaboration of recommendations.

C.2 *The US space station programme:*

Assessment of the European interest in taking part in and making use of the American space station programme, definition of the areas for a discrete and coherent European participation and of implementation scenarios, economic assessments, elaboration of the terms of such a participation, synthesis of the data obtained and recommendations for decision.

C.3 *Combined orbital systems:*

Definition and evaluation of a coherent European proposal including, if appropriate, a combination of the alternatives resulting from C.1 and

C.2 above. This proposal should describe the entire system (ground segment, European or other means of transportation, and orbital system), together with the possibilities of utilisation.

D. Definition studies on the different IOI approaches and on cooperation with the US.

D.1 Definition studies on IOI subjects (e.g. rendez-vous and docking, automated operations in orbit, return to Earth, in-orbit manoeuvrability, etc.).

D.2 Definition studies on selected aspects of the US space station programme.

D.3 Studies on the uses of Spacelab derived elements for future space stations.

E. Studies on the launch requirements resulting from the needs of missions mentioned in B. and C.

Definition of the requirements beyond those covered by the activities defined in A, studies on the launching systems required, determination of their feasibility, definition of critical technologies, development plans and costs, estimation of recurrent flight costs.

These activities must make it possible to make an evaluation of the technical content (including operational aspects), cost, cost-effectiveness, timetable, industrial aspects, management formula, and institutional framework of the various possible options for a European effort concerning space transportation systems.

3. *Timetable*

The preparatory programme is intended to cover a period extending in principle up to the end of 1985. The study list for each coming year will be presented to participating States in the weeks before the yearly budget approval, and a programme review is foreseen to take place by the end of 1983.

4. *Revision*

The provisions of the present Annex may be revised by a unanimous decision of the participating States.

Annex B

1. *Financial envelope*

(a) The amount of the financial envelope of the programme, 11.1 MAU at mid-1981 price levels and 1982 conversion rates, and in conformity with the budget structure in force at 1 January 1982, breaks down indicatively as follows:

Staff expenditure	0.890	
Running expenditure	0.275	
Facilities	—	
Investment	—	
Development	8.405	
		<hr/>
Direct expenditure	9.570	
		<hr/>
Administrative support	0.210	
Support special to projects	—	
Support according to usage	1.320	
		<hr/>
Indirect expenditure	1.530(*)	
		<hr/>
Grand Total		11.1 MAU

(*) Application of the budget structure in force on 1 January 1983 would lead, according to a preliminary estimate, to this amount going up by about 0.200 MAU and the financial envelope becoming 11.3 MAU.

(b) An amount of 3.8 MAU of this envelope corresponding to external studies to be committed in 1984 and 1985 is blocked and may be unblocked by a decision taken by a two-thirds majority of the participating States on the occasion of the programme review due to take place by the end of 1983 (cf. Annex A, para. 3).

(c) The participating States will reimburse in their totality advance funding up to 0.6 MAU which might be provided for participation, in 1982, in US space station studies, before the coming into effect of the programme budget (interim measure, ref. Article VII of the Declaration).

2. *Scale of contributions*

(a) The participating States shall contribute to expenditure on the execution of the programme in accordance with the following initial scale:

Participant	%
Germany	25.57
Belgium	2.00
Denmark	2.51
Spain	5.00
France	21.40
Italy	10.20
Netherlands	3.00
United Kingdom	4.00
Sweden	1.42
Other participants	24.90

(b) The participating States shall consult together concerning the measures to be taken in the event of a persisting funding shortfall under the programme.

3. *Indicative payments schedule*

in MAU			
1982	1983	1984	1985
0.45	3.6	3.6	3.45

4. *Revision clause*

The provisions of this Annex may be revised by a unanimous decision of the participating States.

Verklaring inzake een voorbereidend programma voor ruimtetransportsystemen op lange termijn

De onderstaande deelnemende Staten (hierna te noemen: „de Deelnemende Staten”),

.....

Gezien het bepaalde in artikel V.1(b) van het Verdrag, alsmede in Bijlage III daarbij,

I. Komen overeen over te gaan tot uitvoering van een voorbereidend programma voor ruimtetransportsystemen op lange termijn en hechten hun goedkeuring aan de in Bijlage A bij deze Verklaring omschreven algemene doeleinden en technische inhoud daarvan;

II. Komen overeen voor de uitvoering van dit voorbereidende programma een financieel raam van 11,1 miljoen rekeneenheden vast te stellen, tegen het prijspeil van medio 1981 en de omrekeningskoers van 1982, in overeenstemming met het op 1 januari 1982 geldende begrotingschema;

III. Komen overeen tot dit financiële raam bij te dragen in overeenstemming met het bepaalde in Bijlage B bij deze Verklaring;

IV. Verzoeken de Directeur-Generaal:

- de coördinatie te verzekeren tussen de werkzaamheden die krachtens dit programma worden ondernomen, en de werkzaamheden die krachtens verwante ESA-programma's worden uitgevoerd, ten einde uit deze ESA-programma's voordeel te trekken en duplicatie te voorkomen;

- gebruik te maken van de kennis en ervaring, verworven bij eerdere ESA-programma's;

- de coördinatie te verzekeren tussen de werkzaamheden die krachtens dit programma worden ondernomen, en de werkzaamheden die door de Deelnemende Staten krachtens hun binnenlandse programma's worden uitgevoerd, en ten volle gebruik te maken van de resultaten die zijn verkregen bij de bedoelde binnenlandse programma's en van belang zijn voor het huidige programma;

- te streven naar actieve deelneming aan de door de NASA verrichte voorlopige studies inzake de definiëring van ruimtestations.

V. Nemen maatregelen die ten doel hebben de toegang van het Agentschap tot de beschikbare resultaten van de krachtens de verwante binnenlandse programma's van de Deelnemende Staten verrichte werkzaamheden te vergemakkelijken, voor zover zulks noodzakelijk is voor de optimale uitvoering van dit programma, alsmede het gebruik daarvan

door het Agentschap, met inachtneming van eventuele rechten op intellectuele eigendom;

VI. Komen overeen dat de werkzaamheden kunnen aanvangen zodra het bedrag van de toegezegde bijdragen 75% van het onder II bedoelde financiële raam omvat, met dien verstande dat met de werkzaamheden slechts een aanvang wordt gemaakt op basis van het peil van de toegezegde bijdragen;

VII. Bepalen de uiterste datum waarop een Deelnemende Staat de Directeur-Generaal kan mededelen, in overeenstemming met het bepaalde in artikel I.4 van Bijlage III bij het Verdrag, de bepalingen van deze Verklaring en de uitvoeringsvoorschriften voor het programma niet te kunnen ondertekenen, op 15 december 1982;

Komen echter overeen, gezien het beperkende karakter van het tijdschema van het programma, alles in het werk te stellen om zo spoedig mogelijk kennis te geven van hun aanvaarding van deze Verklaring, en zo nodig voorlopige maatregelen te overwegen voor de uitvoering van dringende werkzaamheden.

(Voor een overzicht van Staten die de Verklaring hebben aanvaard, zie blz. 3 van dit Tractatenblad).

Bijlage A

1. Hoofdpijnen van het voorbereidende programma

Het voorbereidende programma heeft ten doel de diverse keuzemogelijkheden te analyseren die Europa heeft op het gebied van ruimte-transportsystemen (STS – lanceerraketten en infrastructurele voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen) buiten de voortgezette ontwikkeling van de Ariane 4 en het Ruimtelaboratorium, en dient de Deelnemende Staten de nodige gegevens te verschaffen voor het nemen van beslissingen over de keuze van een beleid op lange termijn en over de aanvang van nieuwe programma's.

Daartoe worden in het voorbereidende programma:

(a) de te verwachten behoeften van de gebruikers over de gehele wereld onderzocht, en in het bijzonder de Europese behoeften,

(b) de keuzemogelijkheden geanalyseerd die Europa heeft, buiten de thans goedgekeurde programma's, om aan deze behoeften te voldoen. Deze analyse omvat tevens:

– het onderzoek en de vaststelling van de nodige gegevens voor de beslissingen inzake:

- de instandhouding van een eigen lanceersysteem in Europa,
- het ontwikkelen van Europese infrastructurele voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen,
- de voortzetting van transatlantische samenwerking door deelneming aan toekomstige Amerikaanse programma's voor ruimtestations,

– de analyse en de vaststelling van de gegevens voor een beslissing inzake een Europees ruimtebeleid op lange termijn betreffende ruimte-transportsystemen en ruimtesystemen die zich in een baan om de aarde bewegen.

(c) de nodige technologische werkzaamheden voor de beproeving en goedkeuring van essentiële technische onderdelen bestudeerd en vastgesteld,

(d) ramingen van de kosten van de diverse keuzemogelijkheden voor Europa gemaakt.

Het voorbereidende programma omvat drie hoofdonderwerpen, waarin alle keuzemogelijkheden worden behandeld, namelijk:

(i) de instandhouding van een eigen lanceersysteem in Europa dat in de te verwachten behoeften van de Europese en andere gebruikers voorziet en kan wedijveren met de elders bestaande of ontworpen ruimtetransportsystemen;

(ii) het verschaffen van de mogelijkheid aan Europa om ruimtevluch-

ten uit te voeren (de terugkeer naar de aarde inbegrepen) met behulp van infrastructurele voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen en die zelfstandig tot stand worden gebracht of in samenwerking met de NASA bij toekomstige Amerikaanse activiteiten op het gebied van ruimtestations;

(iii) de toegankelijkheid handhaven voor Europa tot bemande systemen die door het Ruimtelaboratorium zijn mogelijk gemaakt, door deel te nemen aan de Amerikaanse activiteiten op het gebied van ruimtestations en door aandacht te schenken aan de totstandbrenging van Europese infrastructurele voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen.

Alle uit het voorbereidende programma voortvloeiende werkzaamheden worden gebaseerd op, en bij deze werkzaamheden wordt gebruik gemaakt van de resultaten, verkregen uit alle programma's die in het kader van de organisatie van het Agentschap of door de Lid-Statens worden uitgevoerd, daarmee verbandhoudende en thans in uitvoering zijnde werkzaamheden, alsmede de beschikbare kennis en ervaring (b.v. de vóórontwikkelingsstudies inzake cryogene-stuwstofmotoren, het gebruik van zich vrij in een baan om de aarde bewegende ruimteplatforms en andere vóórontwikkelingsstudies).

2. *Inhoud van het voorbereidende programma*

Het voorbereidende programma omvat technische studies, die hoofdzakelijk aan de industrie zijn opgedragen, en analyses van de toekomstige behoeften van Europese en andere vluchten die in nauwe samenwerking met de toekomstige gebruikers worden uitgevoerd. Economische studies maken een vergelijking van de diverse voorziene oplossingen mogelijk.

De tot dusver vastgestelde studieonderwerpen aan de hand waarvan de verschillende mogelijkheden kunnen worden geanalyseerd die Europa vóór het midden van de jaren tachtig ter beschikking staan, zijn:

A. Europees lanceersysteem.

Studies inzake mogelijke verbeteringen in de totale verhouding van kosten en baten van het huidige Europese lanceersysteem voor de belangrijkste markten.

B. Aspecten met betrekking tot het gebruik van ruimtestations, alsmede vluchtvereisten.

Vaststelling en verbetering van vluchtmodellen, marktanalyses, te verwachten vluchten ten behoeve van de Europese infrastructurele voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen, en ten behoeve van de medewerking aan het Amerikaanse programma voor ruimtestations.

C. Infrastructurele voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen.

C.1 Europese infrastructurele voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen (IOI):

Vaststelling en evaluering van de diverse ontwerpen van infrastructuurle voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen; bepaling van de mogelijke omvang daarvan en van de uitvoeringsmethoden; bepaling van de economische uitvoerbaarheid; vaststelling van de gegevens die voor de uitvoering van de programma's nodig zijn: synthese van voorgaande aspecten op systeemniveau; alsmede de uitwerking van aanbevelingen.

C.2 Het Amerikaanse programma voor ruimtestations:

Onderzoek naar het Europese belang in deelneming aan en gebruikmaking van het Amerikaanse programma voor ruimtestations; vaststelling van de gebieden waarop een zelfstandige, samenhangende Europese deelneming mogelijk is, en van de uitvoeringsmethoden; bepaling van de economische uitvoerbaarheid; uitwerking van de voorwaarden voor deze deelneming; samenvoeging van de verkregen gegevens en van aanbevelingen voor de te nemen beslissingen.

C.3 Gecombineerde ruimtesystemen die zich in een baan om de aarde bewegen:

Het redigeren en evalueren van een samenhangend Europees voorstel, met inbegrip van – indien zulks dienstig is – combinering van de uit C.1 en C.2 hierboven voortvloeiende alternatieven. Dit voorstel dient het gehele systeem te omschrijven (grondsector, Europese of andere transportmiddelen en ruimtesysteem), alsmede de gebruiksmogelijkheden.

D. Studies inzake het definiëren van de diverse ontwerpen van infrastructuurle voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen, en inzake de samenwerking met de Verenigde Staten.

D.1 Studies inzake het definiëren van onderwerpen met betrekking tot de infrastructuurle voorzieningen die zich in een baan om de aarde bewegen (b.v. het naar elkaar toebrengen in de ruimte en koppeling, automatische verrichtingen in de ruimte, terugkeer naar de aarde, manoeuvreerbaarheid in de ruimte enz.).

D.2 Studies inzake het definiëren van speciale aspecten van het Amerikaanse programma voor ruimtestations.

D.3 Studies inzake het gebruik van uit het Ruimtelaboratorium te ontwikkelen elementen ten behoeve van toekomstige ruimtestations.

E. Studies van aan lanceringen te stellen eisen, voortvloeiende uit de behoeften van de in B. en C. genoemde vluchten.

Het bepalen van de eisen die niet in de in A. omschreven activiteiten zijn begrepen; studies inzake de vereiste lanceersystemen; het vaststellen van de uitvoerbaarheid ervan; het definiëren van de essentiële technologieën, ontwikkelingsplannen en kosten daarvan; het maken van schattingen van lopende vluchtkosten.

Deze werkzaamheden moeten een evaluatie mogelijk maken van de technische inhoud (met inbegrip van de operationele aspecten), de kosten, de verhouding van kosten en baten, het tijdschema, de industriële aspecten, de beheersvorm en het institutionele kader van de diverse keuzemogelijkheden voor een Europese inspanning betreffende ruimte-transportsystemen.

3. *Tijdschema*

Het voorbereidende programma is bedoeld voor een tijdvak dat zich in principe uitstrekt tot het einde van 1985. De lijst van studies voor elk komend jaar wordt de Deelnemende Staten toegezonden in de weken, voorafgaande aan de jaarlijkse goedkeuring van de begroting, terwijl een tussentijdse evaluatie van het programma verwacht wordt aan het einde van 1983.

4. *Herziening*

De bepalingen van deze Bijlage kunnen door een eenparig genomen besluit van de Deelnemende Staten worden herzien.

Bijlage B**1. Financieel raam**

(a) Het bedrag van het financiële raam van 11,1 miljoen rekeneenheden, tegen het prijspeil van medio 1981 en de omrekeningskoers van 1982, wordt in overeenstemming met het op 1 januari 1982 geldende begrotingsschema, voorlopig als volgt gespecificeerd:

Personeelskosten	0,890
Lopende uitgaven	0,275
Voorzieningen	—
Investeringen	—
Ontwikkelingskosten	8,405
	<hr/>
Directe kosten	9,570
	<hr/>
Administratieve kosten	0,210
Speciale projectkosten	—
Bijdragen voor gebruik	1,320
	<hr/>
Indirecte kosten	1,530(*)
Totaal-Generaal	11,1 miljoen r.e.

(*) Toepassing van het op 1 januari 1983 geldende begrotingsschema zou, volgens voorlopige schatting, ertoe leiden dat dit bedrag met ongeveer 0,200 miljoen r.e. zou stijgen en dat het financiële raam 11,3 miljoen r.e. zou bedragen.

(b) Een bedrag van 3,8 miljoen r.e. van dit financiële raam wordt ten behoeve van in 1984 en 1985 extern te verrichten studies geblokkeerd en kan worden gedeblokkeerd krachtens een besluit dat met een tweederde meerderheid van de Deelnemende Staten wordt genomen bij gelegenheid van de tussentijdse evaluatie van het programma die aan het einde van 1983 plaatsvindt (vgl. Bijlage A, 3).

(c) Indien in 1982 de deelneming van het Europese Ruimteagentschap aan studies van het Amerikaanse ruimtestation voorlopig wordt gefinancierd, worden de kosten volledig, doch met een maximum van 0,6 miljoen r.e., ten laste van het programma verrekend, voordat de programmabegroting van kracht wordt (voorlopige maatregel, zie artikel VII van de Verklaring).

2. Verdeelsleutel

(a) De Deelnemende Staten dragen bij in de kosten van de uitvoering van het programma overeenkomstig de volgende voorlopige verdeelsleutel:

Deelnemer	%
België	2,00
Denemarken	2,51
Frankrijk	21,40
Bondsrepubliek Duitsland	25,57
Italië	10,20
Nederland	3,00
Spanje	5,00
Verenigd Koninkrijk	4,00
Zweden	1,42

(b) De Deelnemende Staten plegen onderling overleg over de maatregelen die moeten worden genomen in geval van een blijvend financieringstekort bij de uitvoering van het programma.

3. Voorlopig betalingschema

x miljoen rekeneenheden			
1982	1983	1984	1985
0,45	3,6	3,6	3,45

4. Herzieningsclausule

De bepalingen van deze Bijlage kunnen door een eenparig genomen besluit van de Deelnemende Staten worden herzien.

Uitgegeven de *negenentwintigste* april 1983

De Minister van Buitenlandse Zaken,
H. VAN DEN BROEK